

Distr.
GENERAL

S/1998/801
25 August 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم للسودان لدى الأمم المتحدة

إلحاقاً برسالتي المؤرخة ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٨ (S/1998/793) تجدون مقالة مرفقة نشرتها صحيفة الأوبزيرفر اللندنية بتاريخ ٢٣ آب/أغسطس ١٩٩٨ ذكرت فيها الصحيفة أن الرئيس الأمريكي كان يعلم أنه يقصف هدفاً مدنياً لا تتوفر فيه القدرة على إنتاج غاز الأعصاب ومع ذلك فقد أمر بقصف المصنع (انظر المرفق).

وأكون شاكراً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) الفاتح عروة
الممثل الدائم



Clinton bombed civilians on purpose

American tests showed no trace of nerve gas at 'deadly' Sudan plant. The President ordered the attack anyway

Britain for supporting Clinton, by stinging the British embassy and tearing up the flag.

From Afghanistan, an assurance that British targets will not be included in any retaliatory strikes has come from sources close to Osama bin Laden, the multimillionaire Saudi fundamentalist believed to be behind the bombings of US embassies in Africa.

Bin Laden, who survived the American air strikes on his training camp in Afghanistan, telephoned the editor of the London-based Arabic daily newspaper *al-Quds al-Arabi* to say he was only interested in hitting the US and Israel.

medicines, he said. 'I almost died while working out there. The loss of this factory is a tragedy for the rural communities.'

The engineer, who has said he will be returning to Sudan soon to carry out more work for the Baboud family, condemned the American attack and its resulting loss of life.

'It's a funny feeling to think that I had a cup of tea in that place and the guard on the gate who used to say hello to me is very probably now dead. The Babouds are absolutely gutted about this.'

Crowds in Khartoum yesterday vented their anger against

that the weapons were being manufactured in the vicinity of the factory. In many parts of the rural community I encountered heavy resistance but not here. I was allowed to wander about quite freely. This is a perfectly normal chemical factory with the things you would expect — stainless steel vats and technicians.

Tom Carrigan, of Heatham, Northumberland, who worked as a technical manager from 1992 to 1996 for the plant's owners, the Baboud family, said: 'I have intimate knowledge of that factory and it just does not lend itself to the manufacture of chemical weapons.'

The Americans claimed

between the US and its Muslim allies, which have called on Clinton to produce hard evidence that the attacks had a legitimate relevance to the war against international terrorism.

The US claims that the al-Suda Pharmaceuticals industrial plant in north Khartoum was producing the ingredients for the deadly VX nerve gas. But Sudan's assertion that it produced 90 per cent of the country's drug requirements is much closer to the truth. On 10 March this year, Britain's

Lloyd told Parliament that the Government could not 'verify' the US claims that there were nerve gas plants in Sudan. He also said that there was no evidence of any fresh or substantiated evidence on the matter.

US forces saw a reconnaissance mission to test for traces of gas and reported that there were none. Clinton immediately authorised the attack. He was also told the absence of gas would avoid the horrifying spectacle of civilian casualties. Sudan television said yesterday that one of 10 people injured in the attack had died.

Belgian filmmaker Irwin Aronson, who filmed the plant while making a promotional video, said: 'The Amer-

can tests showed no trace of nerve gas at 'deadly' Sudan plant.

The President ordered the attack anyway

Clinton bombed civilians on purpose

American tests showed no trace of nerve gas at 'deadly' Sudan plant.

The President ordered the attack anyway